

FAR

flow evolution

NEWS

NUMEROSE

FAR news marzo 2010

Gruppi di rilancio e separatore idraulico

Booster units and hydraulic separator

Valvole di zona
e Riduttori di pressione 1"1/2 e 2"

1"1/2 and 2" zone valves
and pressure reducing valves

Miscelatori termostatici
Thermostatic mixers

Contabilizzazione
del calore
Metering system

Componenti per
centrali termiche
Components for
central heating

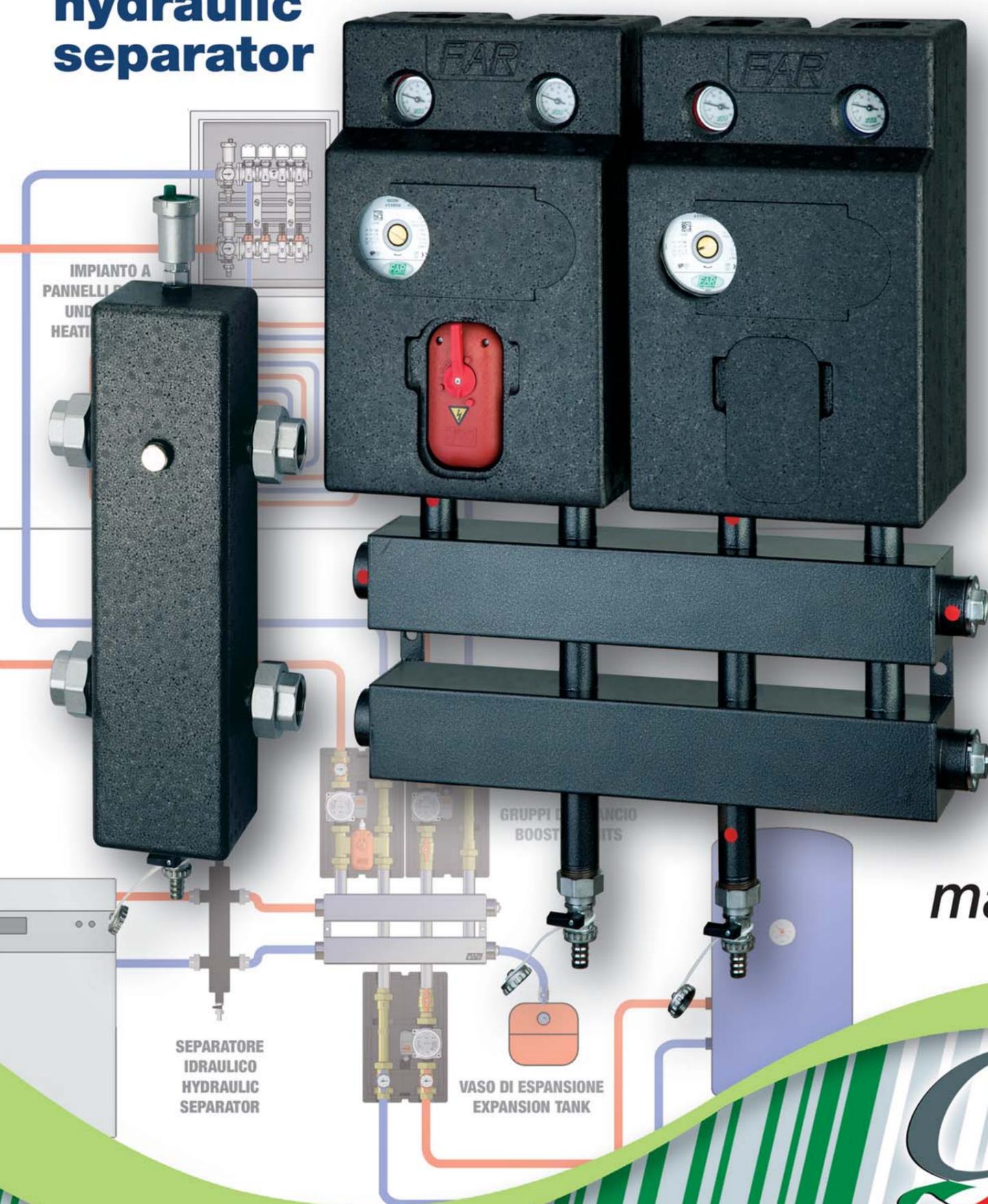
Componenti
per impianti
a pannelli radianti

Componenti
for underfloor
heating systems

Componenti per
impianti solari

Componenti
for solar systems

made in Italy



Riduttori di pressione

Pressure reducing valves

FAR completa la gamma dei riduttori di pressione con le nuove versioni da 1"1/2 e 2" MM realizzate in ottone CR giallo e cromato. Questo componente è adatto ad essere installato su reti idriche di grande portata. La pressione massima ammessa in ingresso al riduttore è di 25 bar mentre la pressione a valle è regolabile da 1 a 6 bar. La temperatura massima di esercizio del fluido è di 75°C. Il riduttore è dotato di cartuccia e filtro estraibili in maniera da semplificare le operazioni di manutenzione.

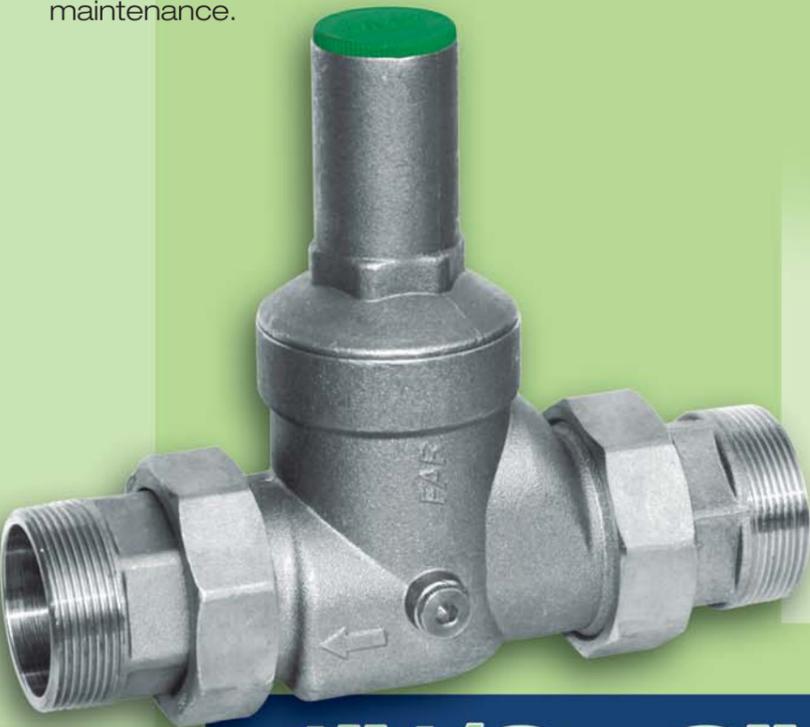
FAR offers a wide range of pressure reducing valves: 1"1/2 and 2" sizes, M/M connections in both brass and chrome-plated versions. They are suitable for installation on large scale water systems. The max. inlet pressure is 25 bar while the downstream pressure is adjustable from 1 to 6 bar. The max. working flow temperature is 75°C. The pressure reducing valve is provided with a removable cartridge and strainer to make for easier maintenance.



1/2" - 3/4"
 Compatto
 1/2" - 3/4"
 Compact

Riduttori di pressione compatti 1/2" e 3/4" PN16 adatti all'uso su piccoli impianti domestici (ad esempio a protezione dei boiler elettrici). Sono proposti in versione FF e MF con filtro incorporato e cartuccia sostituibile.

1/2" and 3/4" PN16 compact pressure reducing valves are suitable for use on small domestic systems (eg for electric boiler protection). They are available with F/F and M/F connections with built-in strainer and removable cartridge.



1"1/2 - 2"

Valvole di zona

Zone valves



NEW

FAR presenta il nuovo servocomando art. 3039-3040 adatto per essere installato su valvole da 1"1/4, 1"1/2 e 2". Robusto e potente ha una coppia massima di rotazione di 35 Nm, tempi di rotazione di 30s o 80s e tensione di alimentazione 24V o 230V. Il servocomando risulta molto versatile ed è dotato di attacco ISO 5211 per adattarsi a diversi tipi di valvola.

Far has introduced a new actuator, art. 3039-3040, suitable for installation on 1"1/4, 1"1/2 and 2" valves. Strong and powerful, it has a max. torque of 35 Nm, rotation times of 30s or 80s and 24V or 230V voltage. It is very versatile and is provided with an ISO 5211 connection for adaption to different kinds of valve.

Nuove valvole di zona FAR a sfera a 2 vie e 3 vie deviatrice realizzate in versione MM, MF e FF nelle misure da 1"1/2 e 2".

New 2 and 3 way FAR diverter ball zone valves. Available in M/M, M/F and F/F connections in 1"1/2 and 2" sizes.



Valvole di zona a sfera a 2 vie, 3 vie e 4 vie con servocomando on/off.

2-3-4 way ball zone valves with on/off actuator.

Misure - Sizes
 1/2", 3/4", 1"
 e - and 1"1/4

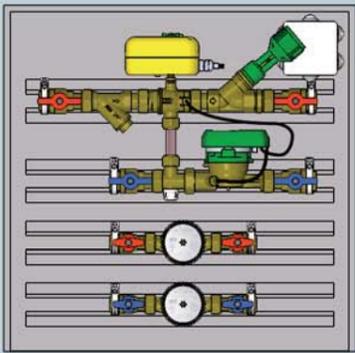
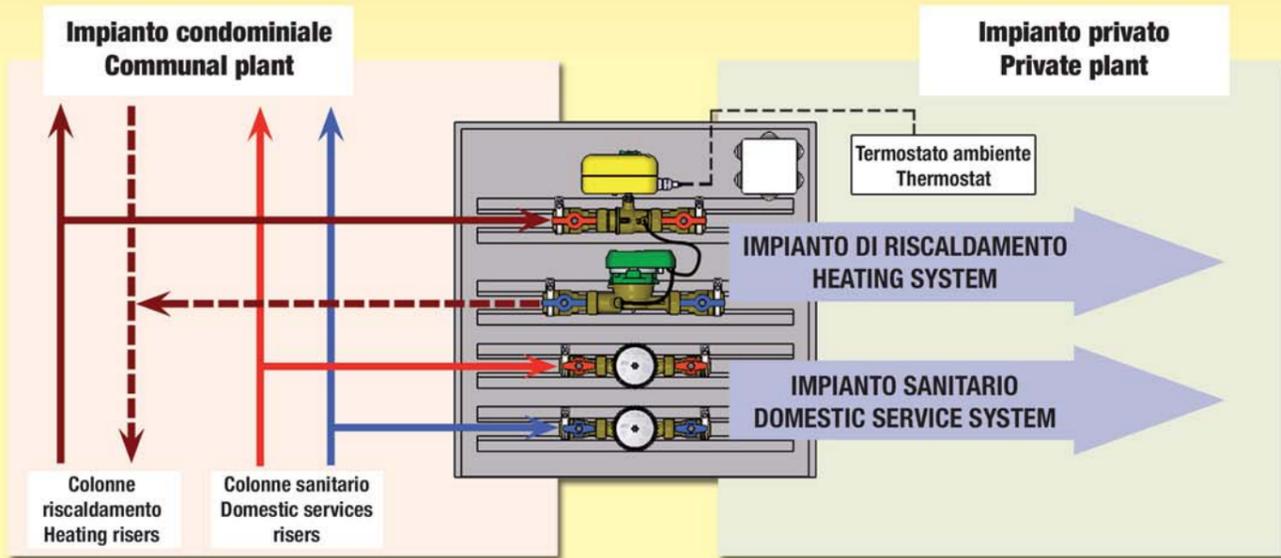
Valvole a sfera a 3 vie miscelatrici con servocomando a 3 punti.

3 way mixing ball valves with 3 point actuator.

Contabilizzazione del Calore Metering system

Il sistema FAR di contabilizzazione diretta del calore è composto da una serie di strumenti di misura che vanno inseriti sulle tubazioni dell'impianto sanitario e di riscaldamento al servizio di ogni singola unità abitativa.

The FAR metering system consists of a series of measuring instruments, designed to be installed on the supply side pipework for each outlet in both heating and domestic services systems.



Le cassette complete di strumentazione, valvola di zona ed eventuali accessori (Kit filtro o Kit di bilanciamento) devono essere installate in uno spazio condominiale comune in maniera da semplificare le operazioni di controllo e manutenzione da parte del personale autorizzato.

Housings – complete with instruments, zone valves and any accessories (such as strainer or balancing kit) – are ideal for installation in common areas within buildings in order to simplify control operations and maintenance by authorized personnel only.

Strumentazione conforme alla direttiva MID 2004/22/CE
Components in accordance with MID directive 2004/22/CE

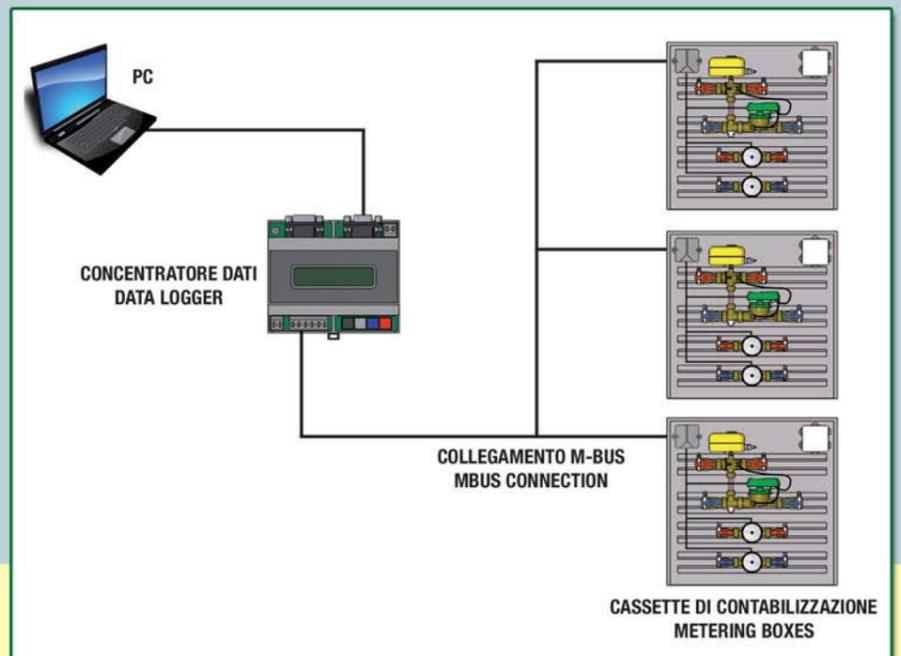
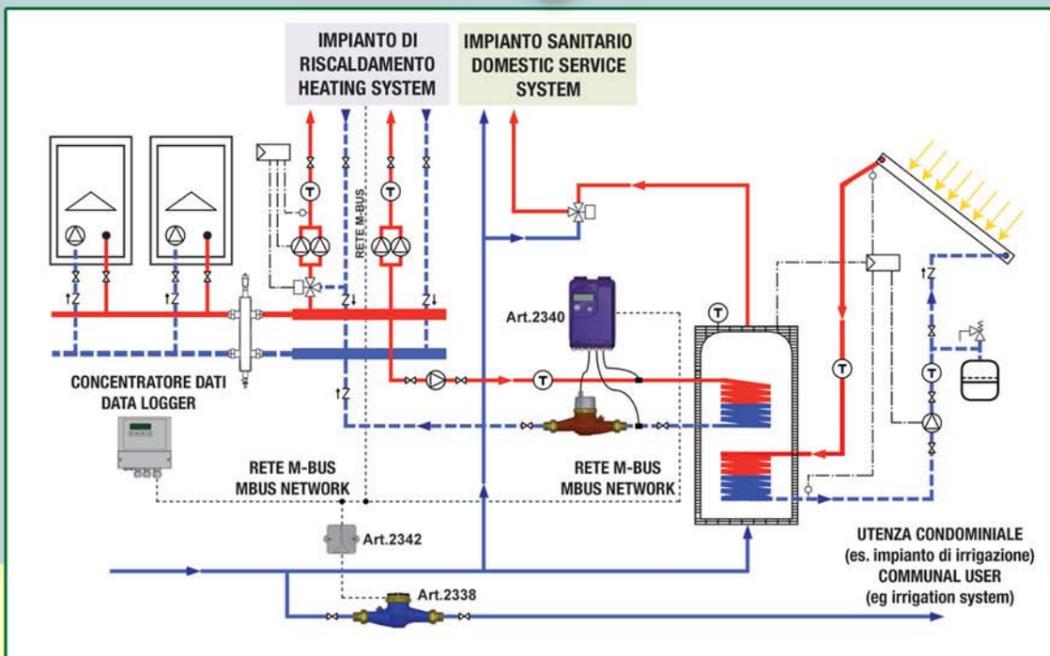
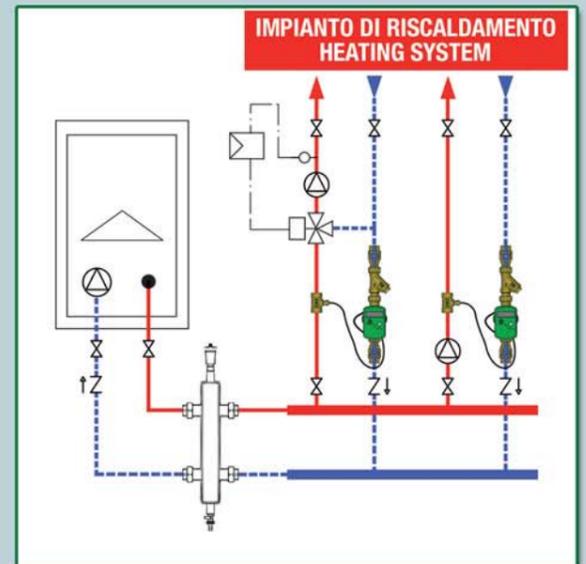


Per impianti di piccole dimensioni la strumentazione può essere installata anche in centrale termica.

Instruments can be installed into smaller systems - even central heating only.

La strumentazione è predisposta per la lettura LOCALE dei dati oppure per la lettura a distanza tramite cavo M-BUS.

Instruments are set up for LOCAL reading or for remote reading via M-BUS cable.



Componenti per centrali termiche Components for central heating

Separatore idraulico • Hydraulic separator

Per l'installazione su impianti con più circolatori è necessario, per evitare l'interferenza tra i circolatori stessi, installare un separatore idraulico. Far propone la propria serie di separatori nelle misure 1", 1"1/4, 1"1/2 e 2" con attacchi a bocchettone femmina. All'interno del separatore idraulico è presente una paratia forata appositamente studiata per favorire l'eliminazione dell'aria e dei fanghi presenti nel fluido circolante. Il corpo è realizzato completamente in acciaio verniciato.

Installation of an hydraulic separator is required in systems with more than one pump in order to avoid fluctuations in flow to the pumps. It is available in 1", 1"1/4, 1"1/2 and 2" with female union connection and it is equipped with a mesh type strainer in order to remove any impurities from the system. The entire separator body is made of painted steel.

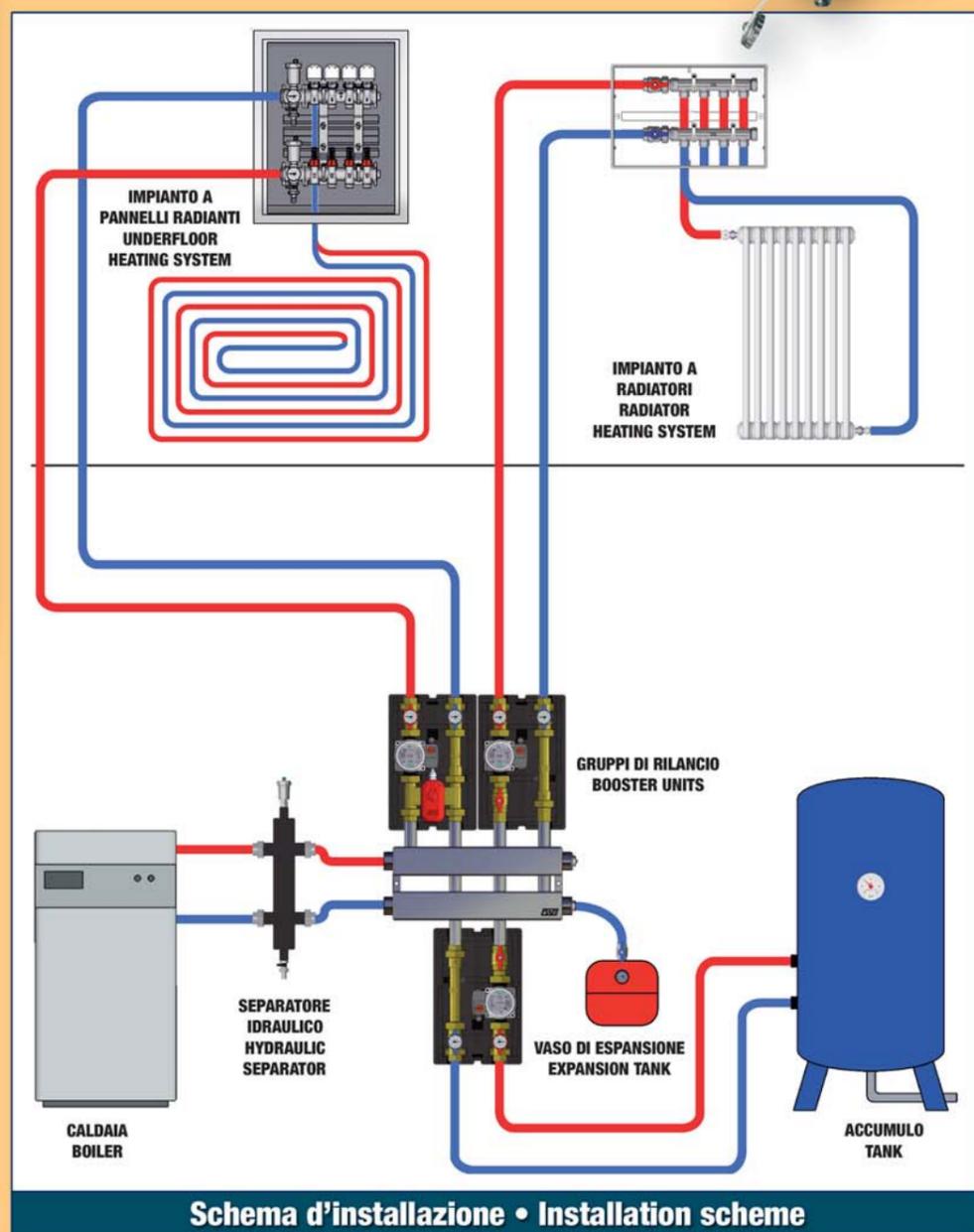


Gruppi di rilancio • Booster unit

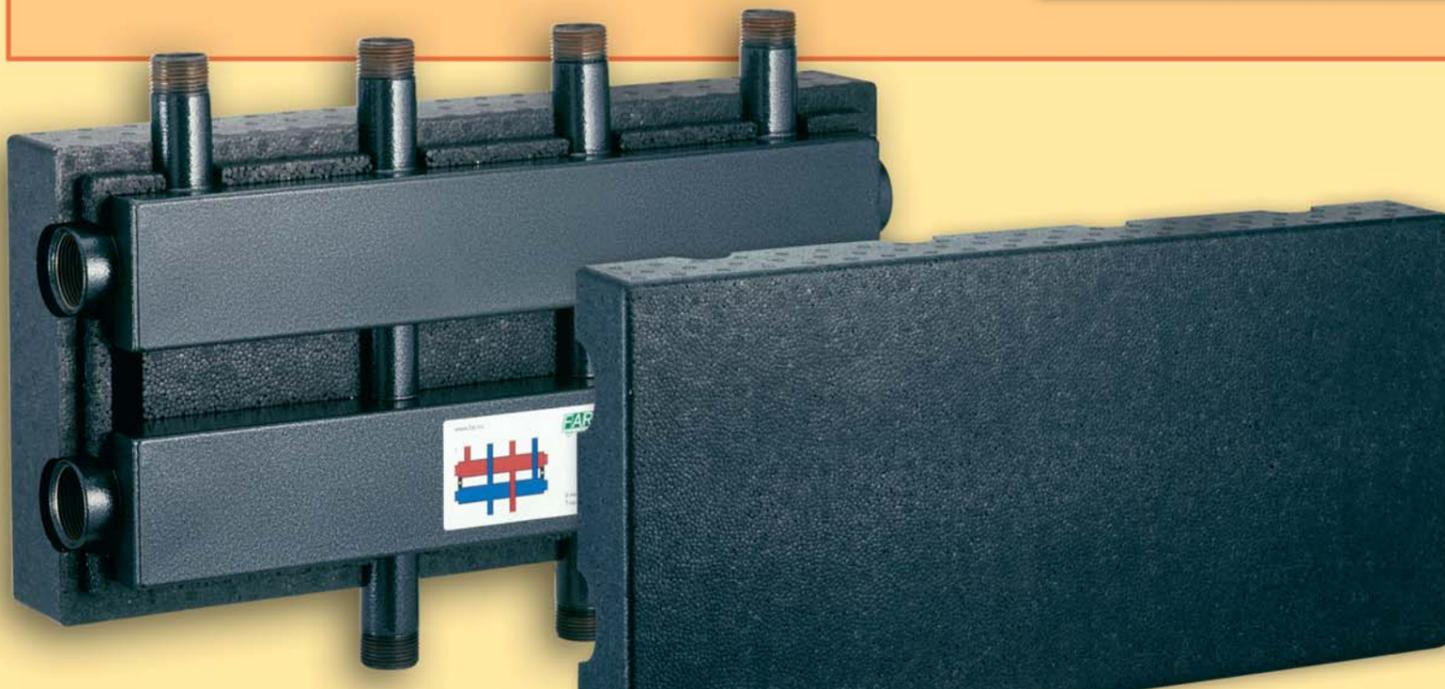


FAR completa la propria gamma di prodotti presentando il nuovo gruppo di regolazione termica o gruppo di rilancio adatto all'utilizzo su impianti di riscaldamento o raffreddamento. E' disponibile in due versioni: con e senza valvola miscelatrice con servocomando a tre punti e by-pass incorporato. Tutti i gruppi sono completi di valvole a sfera con termometro incorporato e pozzetti porta sonda, circolatore a tre velocità, tronchetto con valvola di ritegno e guscio anticondensa. Gli attacchi del gruppo sono da 1" femmina mentre i circolatori sono disponibili con interasse 130mm o 180mm.

This unit is designed for flow distribution within heating and cooling systems. It is available in two versions ie with, or without, modulating mixing valve with 3-point actuator. Every booster unit is provided with stop valves complete with temperature gauge and seatings, 3-speed pump and an extension piece with non-return valve and insulation. All models feature 1" female connections. Pumps are available with centre lines of either 130mm or 180mm.



Schema d'installazione • Installation scheme



Per il collegamento dei gruppi di rilancio FAR propone i nuovi collettori completi di coibentazione. Sono proposti in versione 2+1 e 3+1 con attacchi int. 125 mm da 1". Il corpo dei collettori è a sezione rettangolare con attacchi laterali da 1"1/4.

For booster unit connections FAR offers a new range of manifolds complete with insulation. They are available in 2+1 and 3+1 versions with a 125 mm centre line between ports and 1" size. The manifold body has a rectangular section with 1"1/4 side connections.

Componenti per impianti a pannelli radianti

Components for underfloor heating systems

Comando Elettrotermico Thermoelectric Actuator

FAR presenta il nuovo comando elettrotermico per collettori e valvole. Il comando normalmente chiuso è disponibile nelle versioni con e senza microinterruttore ausiliario. Di dimensioni particolarmente ridotte, consente una comoda e pratica installazione in quanto non richiede l'apporto di alcuna chiave. Un indicatore permette di conoscere in che posizione si trova l'otturatore, per cui di individuare facilmente le condizioni di funzionamento.

Thermoelectric actuator: FAR has introduced a new thermoelectric actuator for manifolds and valves. Intended for "normally closed" operation, the new model is available in two versions: with or without microswitch. A compact design ensures easy installation with no need for tools. The inbuilt indicator reveals the position of the shutter at all times, making simple to determine the operating condition.

Collettori Manifolds

I nuovi collettori per impianti a pannelli radianti con flussimetri incorporati, vanno ad aggiungersi alla vasta gamma di collettori prodotti da FAR. La presenza del flussimetro su ogni derivazione permette di impostare il valore di portata desiderato nel circuito basandosi sui dati di progetto. Il valore della portata si legge su una apposita scala graduata. Sono disponibili collettori con attacchi laterali maschio-femmina da 1" e 1 1/4" e collettori da 1" flangiati.

New manifolds with integral flowmeters for underfloor heating systems join the extensive range of FAR manifolds. A flowmeter on each individual outlet makes it easy to set the flow rates each circuit to meet the overall system requirement. The flow rate can be read on a graduated scale. The new manifolds are available with male/female side connections in 1" and 1 1/4" sizes and as a flanged 1" model.

Per regolare in maniera semplice e affidabile la temperatura del fluido in ingresso ai collettori per pannelli radianti, FAR propone il gruppo di regolazione a PUNTO FISSO. Questo sistema è basato sull'utilizzo di un miscelatore termostatico appositamente studiato che consente di mantenere la temperatura al valore impostato.

FAR offers the FIXED POINT unit for simple adjustment of the flow temperature to underfloor heating manifolds. It is based on the incorporation of a thermostatic mixer specifically designed to maintain temperature at the set value.

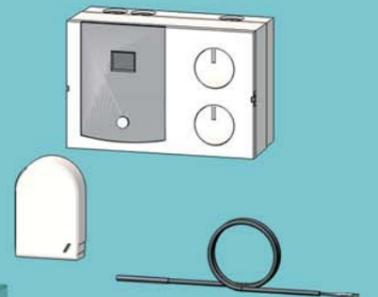
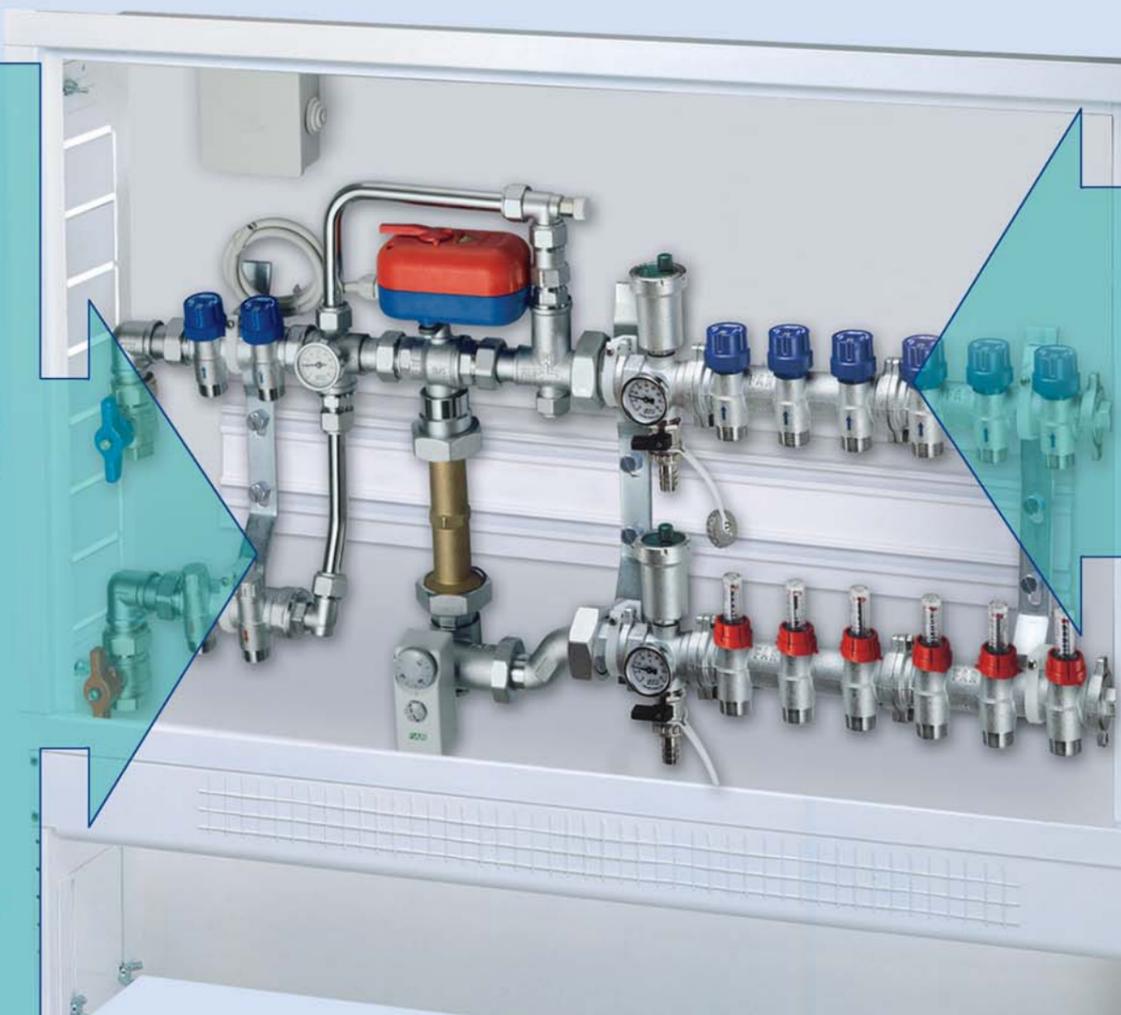
FAR propone una nuova gamma di accessori per i gruppi di regolazione. Si possono scegliere tre tipologie diverse di circolatori, un nuovo sistema di regolazione elettronica per impianti di riscaldamento e un nuovo sistema di regolazione per impianti di riscaldamento e raffreddamento.

FAR offers a new range of accessories for regulating units: three different kinds of pump, a new electronic control system for heating system and a new regulating system for both heating and cooling systems.

Circolatore Pump

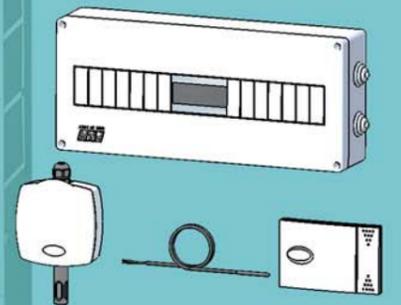


1. 3 velocità
3 speed
2. Elettronica
Electronic
3. Elettronica Classe A
Electronic, class A



Solo caldo
Hot only

Regolazione elettronica
Electronic control



Caldo-Freddo
Hot-Cold

Componenti per impianti SOLARFAR

Components for SOLARFAR systems

1.

Raccorderia • Fittings

T_{max} = 160°C



FAR presenta la nuova serie di raccordi per impianti solari termici. I raccordi realizzati in ottone cromato e le tenute in gomma anticalore. Sono installabili fino a temperature di 160°C. Adatti per il collegamento di tubazioni in rame e acciaio.

A new range of fittings for solar systems. Fittings are made of chrome-plated brass and rubber seals are heat-resistant. They can be used in temperatures up to 160°C and are suitable for connection to both copper and steel pipelines.

2.

T_{max} = 160°C



3. Valvola automatica di sfogo aria Automatic air vent valve

Valvola automatica di sfogo aria adatta all'utilizzo su impianti solari termici. E' dotata di scarico laterale ed è disponibile nelle misure 3/8" e 1/2".

Automatic air vent valve suitable for use in solar systems. It is provided with lateral purge. Available sizes: 3/8" and 1/2".



T_{max} = 160°C

5. Miscelatore Mixer

La linea di miscelatori termostatici per applicazioni solari comprende miscelatori da 1/2", 3/4" e 1" in ottone cromato con attacchi femmina. Sono disponibili anche versioni con attacco maschio da 1" e maschio da 3/4" con bocchettoni.

The thermostatic mixer range for solar applications includes 1/2", 3/4" and 1" mixers in chrome-plated brass with female connections. They are also available with 1" and 3/4" male connections with unions.



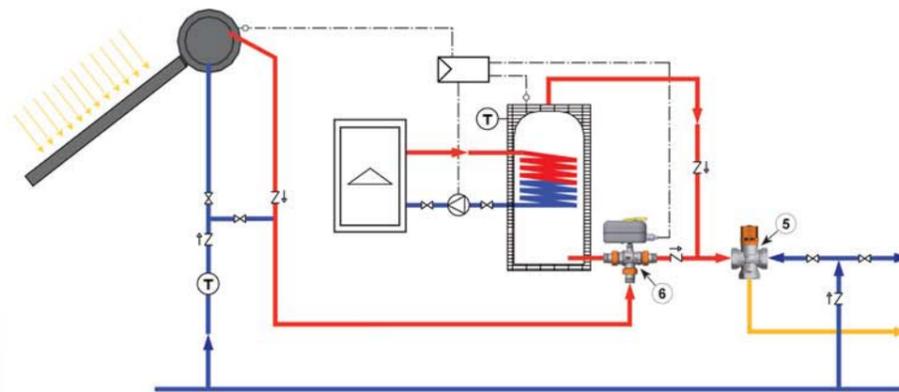
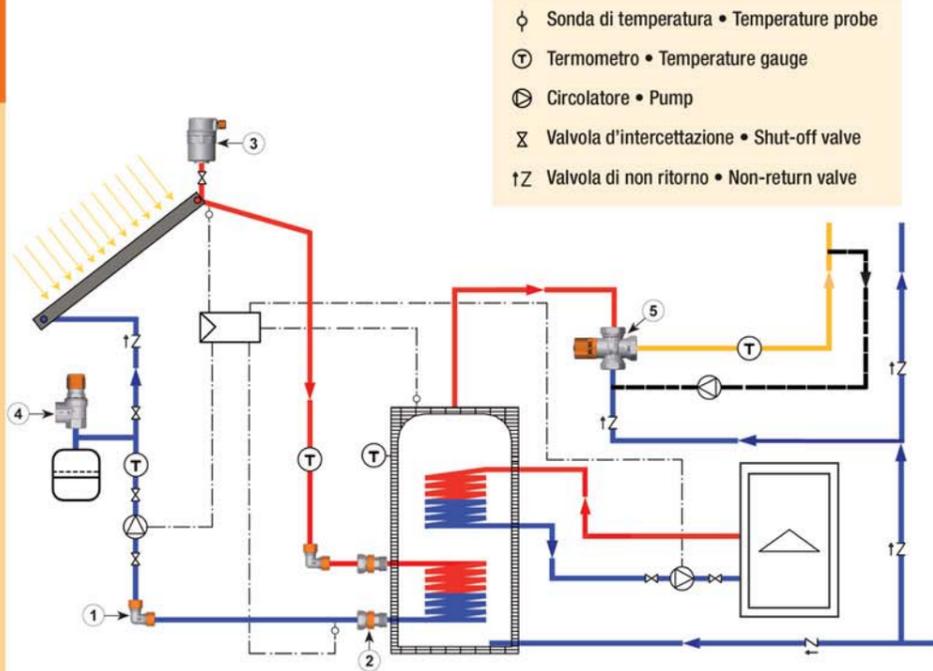
T_{max} = 110°C

NUOVI Miscelatori NEW Mixers

Nuova linea di miscelatori termostatici FAR per impianti sanitari. Questo componente è studiato per ottenere ottime proprietà di regolazione unite a una lunga durata nel tempo. Disponibili nelle misure 1/2", 3/4" e 1" con attacchi femmina o maschio completi di bocchettone.

New range of FAR thermostatic mixers for solar systems. They are designed for maximum versatility and long working life. Available in 1/2", 3/4" and 1" sizes with female or male connections complete with union.

Schemi d'installazione semplificati Simplified installation scheme



- ⊙ Sonda di temperatura • Temperature probe
- ⊕ Termometro • Temperature gauge
- ⊙ Circolatore • Pump
- ⊗ Valvola d'intercettazione • Shut-off valve
- ⊔ Valvola di non ritorno • Non-return valve

4.

Valvola di sicurezza Safety valve

Per gli impianti a pannelli solari termici, FAR propone le valvole di sicurezza in ottone cromato disponibili con diverse tarature da 1 a 10 bar. Conformi alla direttiva 97/23/CE.

For solar applications, FAR offers safety valves in chrome-plated brass available with a range of calibrated settings from 1 to 10 bar. Manufactured in accordance with 97/23/CE.



T_{max} = 160°C

6.

Valvola di zona deviatrice Diverter zone valve

Valvola di zona deviatrice, a passaggio totale, con elementi di tenuta adatti alle alte temperature e servocomando con tempo di rotazione 8s.

Diverter zone valve with full bore flow. Equipped with 8s actuator and sealing components suitable for high temperatures.



T_{max} = 130°C

Valvola di sicurezza • Safety valve



Le valvole di sicurezza sono disponibili in un'ampia gamma di tarature, da 1 bar fino a 10 bar. Il corpo è realizzato completamente in ottone con la molla di taratura in acciaio inossidabile. Le valvole sono disponibili anche nella versione per impiego su impianti solari termici. Le versioni sono con attacchi maschio-femmina, femmina-femmina. Tutte le valvole di sicurezza sono qualificate PED.

Safety valves are available with a wide range of calibrations from 1 bar to 10 bar. The body is made completely of brass with a calibration spring of stainless steel. A special version of these valves has also been developed for use in solar systems. Safety valves are available with male-female, female-female connections. This range of valves meets PED qualification requirements.

flow evolution



Valvole Serie Top Top Line valves

La nuova serie di valvole termostattizzabili e detentori d'arredo che va ad ampliare la già assortita gamma della linea LADY FAR. La serie TOP si distingue per il design lineare, sobrio e raffinato, oltre che per la qualità e l'affidabilità certificata che notoriamente contraddistingue i componenti FAR.

This latest in a series of high-tech valves and lockshield valves enhances the wide range of LADY FAR products. TOP LINE models feature a top quality design that combines function and sophistication in keeping with the certified quality and reliability that distinguish all FAR components.

La nuova testina termostatica FAR consente di comandare automaticamente l'apertura e la chiusura delle valvole per radiatori. Il comando termostatico permette di mantenere la temperatura desiderata in modo costante nell'ambiente. Compatta e raffinata nel design, la nuova testina termostatica FAR è proposta in due finiture: bianca e cromata. La versione cromata è particolarmente adatta per essere installata sulle valvole della serie TOP. Per l'installazione bastano pochi e semplici gesti!

The new thermostatic head allows automatic opening and closing of individual radiator valves - maintaining constant room temperature. This new FAR thermostatic head features a compact modern design and is available in two versions: with either white or high chrome finish. The high chrome version makes a perfect companion for TOP LINE valves. Installation is quick and simple!

serie Top

Nuovo comando termostatico

NEW thermostatic head



PRESSFAR

La soluzione universale • The multi-purpose solution



Il sistema universale di raccordi per tubo multistrato che possono essere indistintamente pressati con ganasce di tipo **TH-U-H**

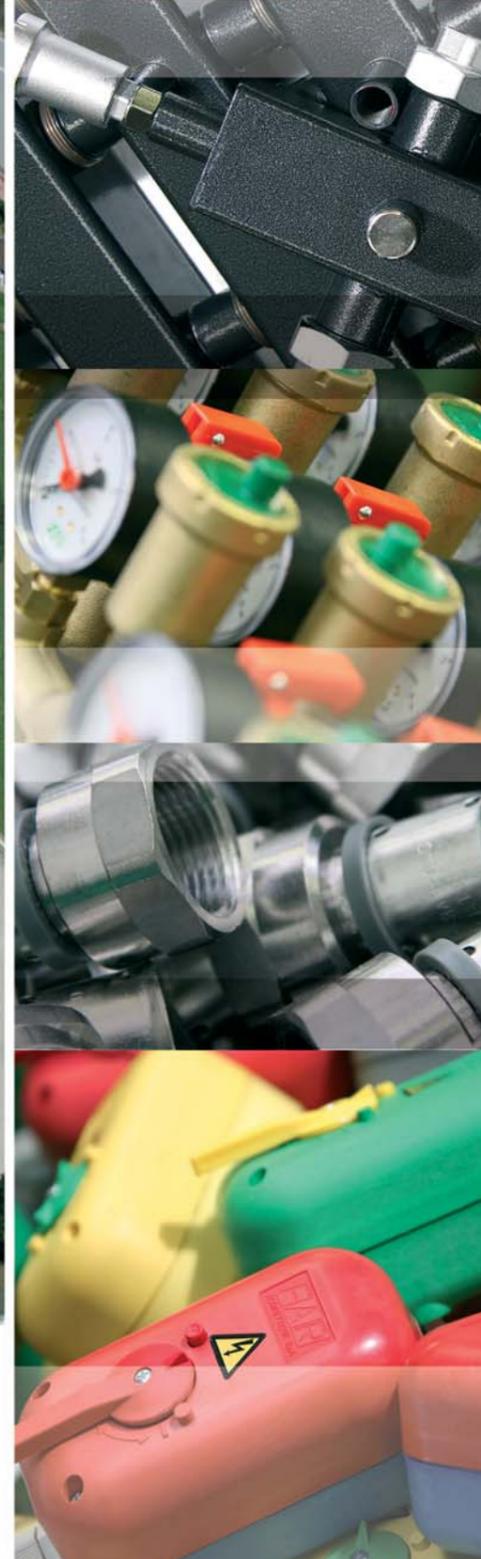
The multi-purpose system of fittings for multilayer pipe, which can be pressed with any of the three different profile jaws **TH-U-H**

Misure disponibili • Available sizes

14x2	20x2,25	40x3,5
16x2	20x2,5	40x4
16x2,25	25x2,5	50x4
18x2	26x3	50x4,5
20x2	32x3	63x4,5



A.S.D.C. GOZZANO
2009-2010



Talento creativo made in Italy • Creative talent made in Italy

FAR RUBINETTERIE S.p.A.

Via Morena, 20 • 28024 GOZZANO (NO) • Tel. +39.0322.94722 • Fax +39.0322.955332
info@far.eu • www.far.eu